



上智大学  
SOPHIA UNIVERSITY

Host



INTERNATIONAL CONFERENCE

*Circulation of Texts and Cultural Exchanges across  
the Transpacific Space: Spain, New Spain, the Philippines,  
and Japan (16<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> Centuries)*



June 6-7, 2026

ORGANIZERS

Antonio Doñas (Sophia University) Jorge  
Mojarro (University of Santo Tomas)  
Bernat Martí Oroval (Waseda University)

VENUE

Sophia University, Yotsuya Campus  
Saturday, June 6: Building 2, 17th Floor, Room 1701  
Sunday, June 7: Building 11, 7th Floor, Room 704

Hybrid Event

Link: <https://sophia-ac-jp.zoom.us/j/94127984312>  
Meeting ID: 941 2798 4312  
Password: 202045

Co-Sponsors



Free admission. No registration required for in-person attendance.

PROGRAM

SATURDAY, JUNE 6

VENUE: Building 2, 17<sup>th</sup> Floor, Room 1701

09:00-09:30. WELCOME

MATSUBARA Noriko (Director of the European Institute, Sophia University)  
Antonio DOÑAS (Sophia University)

09:30-11:30. SESSION 1

Sven OSTERKAMP (Ruhr University Bochum): *Ad nos qui adverso venit ab orbe liber*: Jesuit Prints from Japan and their Routes of Transmission to Europe  
ORII Yoshimi (Keio University): Print, Persecution, and Preservation Revisited: Bridging Bibliographies and Debates on Mission Press Publications in Japan and the Philippines  
OMATA-RAPPO Hitomi (Nara Prefectural University): The Nineteenth-Century Revival of Japan's Martyrdom Memory: The Canonization of 1862 and Beatification of 1867 amid the Crisis of Papal Temporal Power

11:30-13:00. LUNCH BREAK

13:00-15:00. SESSION 2

Miguel ZUGASTI (University of Navarra): From Mexico to Manila and Nagasaki: Dramatizations of the Martyrdom of Saint Philip of Jesus (18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> Centuries)  
Antonio DOÑAS (Sophia University): Textual Circulation and Missionary Adaptation in Manila: The Autograph Manuscripts of Juan de Jesús, OFM (+1706)  
Miguel MARTÍNEZ (University of Chicago): Traveling Friars and the Global Book Trade. On Book Hunting in the Spanish Pacific

15:00-15:30. BREAK

15:30-17:30. PANEL. The Study of Kirishitan Texts: Past, Present and Future

OMATA-RAPPO Hitomi (Nara Prefectural University): Between Compilation and Access: Religious Texts from the *Bibliotheca Sacra* to Roberto Busa, s.j.  
Sven OSTERKAMP & Sophie TAKAHASHI (Ruhr University Bochum): A New Digital Edition of the Japanese Version of the Jesuit *Compendia* of Philosophy, Theology and Cosmology  
James Harry MORRIS (National Institutes for the Humanities, Tokyo): Textual Hybridity and *Kirishitan-ban*: A Barrier to Digital Analysis and Opportunity for Collaboration

SUNDAY, JUNE 7

VENUE: Building 11, 7<sup>th</sup> Floor, Room 704

10:00-12:00. SESSION 3. Miguel Minoes (c. 1591-1628) and His Colleagues: Jesuit-Educated Japanese Seminarians in the Early Modern Asia-Pacific and Europe

WATANABE Akihiko (Otsuma Women's University): I. Introduction: A Newly Discovered Personal Testimony by Minoes (ARSI Jap.Sin 22.256)  
AKUNE Susumu (Toyo Bunko): II. Vocation and Voyages: Seeking Alternative Paths of Japanese Seminarians after the «Great Expulsion»  
OMIYAMA Takahiro (Kyoto University): III. Miguel Minoes and His Latinity: Perspectives from «Eastern Latin Literature»

12:00-13:30. LUNCH BREAK

13:30-15:00. SESSION 4

KISHIMOTO Emi (The University of Osaka): Portuguese and Spanish Loanwords in Early Modern Japanese Christian Texts  
TAKEYAMA Shunta (Sophia University): Acceptance of Jesuit Mission Press and Prosperity of Cult of Saints among *Kirishitan* Rebels in Early Modern Japan: Through *Spiritual Xuguio* (KBL) and a Letter of a *Kirishitan* Youth (EBL)

15:00-15:30. BREAK

15:30-17:00. SESSION 5

KOJIMA Yoshie (Waseda University): Japanese Seminary Paintings and their Connections to the Philippines and New Spain: Transpacific Circuits of the «Virgin of the Rosary» and the «Eucharistic Trinity»  
Renzo DE LUCA (Twenty-Six Martyrs Museum, Nagasaki): Circulation of Written Information Between Japan and the American Continent in the 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> Centuries

17:00-17:30. CLOSING REMARKS

Jorge Mojarro (RCCA, University of Santo Tomas)